

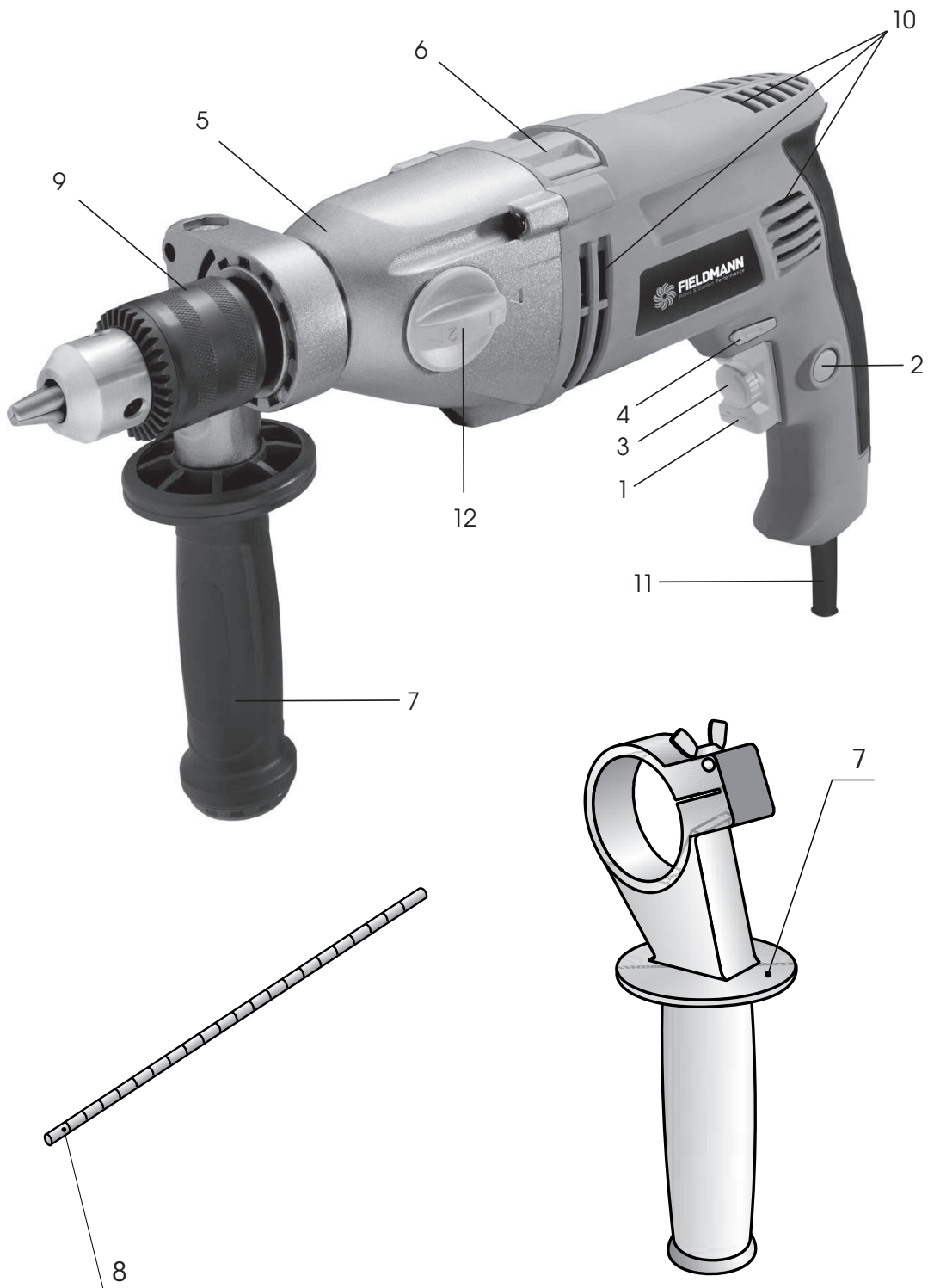


FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



FDV 2003 - E

1



ÜTVEFÚRÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy cégünk ütvefúrójának megvásárlása mellett döntött. Mielőtt használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, majd őrizze meg, hogy később bármikor újraolvashassa.

TARTALOM

KÉPMELLÉKLET	3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	36
Fontos biztonsági figyelmeztetések	
Csomagolás	
Használati útmutató	
2. SZIMBÓLUMOK	38
3. A GÉP ISMERTETÉSE ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA	39
4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	39
5. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	40
6. BEÁLLÍTÁS ÉS HASZNÁLAT	40
Fúrás/ütvefúrás választókapcsoló	
Fordulatszám szabályozás	
Tokmány	
7. MŰSZAKI ADATOK	41
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	42
9. MEGSEMMISÍTÉS	43

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ Használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze le, hogy a készülék minden tartozéka megvan. A készülék csomagolását csak ezt követően dobja ki.
- ✿ A készüléket száraz helyen tárolja.
- ✿ Olvasson el figyelmesen minden figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ✿ Kérjük, olvassa el az áramütés, személyi sérülés és tüzeset megelőzését célzó utasításokat, és tartsa be őket.
- ✿ Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésére álló elektromos áram műszaki paraméterei megfelelnek a készüléken feltüntetett adatoknak.
- ✿ Ellenőrizze le, hogy az elektromos készülékek és csatlakozópontok nem sérültek-e.
- ✿ Az erőátviteli kábelt csak kikapcsolt állapotú készülék esetében csatlakoztassa az elektromos ramkörhöz.
- ✿ Mielőtt a munkafelülethez érintené, kapcsolja be a készüléket.
- ✿ Tegyen meg minden az áramütés elkerülését célzó óvintézkedést. Ügyeljen arra, hogy ne érjen földelt tárgyakhoz, pl. fémcsövekhez, radiátorhoz, elektromos sütőhöz, hűtőgéphez stb.
- ✿ A nagy hőmérsékletváltozás folyadék kondenzáláshoz vezethet az áram alatt lévő kiegyenlítődjön a helyiség hőmérsékletével.
- ✿ A gépeket, készülékeket és ajánlott tartozékokat minden esetben kizárólag rendeltetésszerűen használja!
- ✿ Biztonságosan rögzítse a megmunkálni kívánt munkadarabot. A biztonságos rögzítéshez használjon megfelelő befogó eszközt vagy satut.
- ✿ Az esetleges balesetek, személyi sérülések elkerülése érdekében ne viseljen ékszereket se bő ruhadarabokat, mivel azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A munkavégzéshez ajánlott munkacipőt és munkakesztyűt viselni. Ha hosszú a haja, fogja hátul össze.
- ✿ Ha a munkavégzés por, szilánkok vagy fűrészporszemével jár, vagy ha a feje fölött dolgozik, viseljen védőszemüveget, vagy szükség esetén arcpajzsot.
- ✿ Intenzív zaj esetén használjon fülvédőt.
- ✿ Magasban, létrán vagy állványon folytatott munkavégzés esetén ügyeljen arra, hogy mindig zilárd felületen álljon.
- ✿ Mindig ügyeljen arra, hogy az elektromos berendezéseket nedvességtől, esőtől távol tartsa. Soha ne merítse vízbe a gépet.
- ✿ Kültéri munkavégzés esetén kizárólag kültéri használatra jóváhagyott berendezéseket, hosszabbító kábeleket használjon.
- ✿ Soha ne használja a gépet robbanásveszélyes közegben.
- ✿ A gép harmadik személynek történő átadása esetén mellékelje a használati útmutatót is.
- ✿ A gép javítását minden esetben bízza kizárólag eredeti alkatrészeket használó szakemberre.

⚠ FIGYELEM! A szeszes italok, gyógyszerek, kábítószeres fogyasztása, illetve a betegség, láz és fáradtság rontják a felhasználó reakcióidejét. Soha ne használjon elektromos berendezéseket a fenti esetekben.


- ☼ Az elektromos berendezéseket tartsa gyermekektől távol.
- ☼ Az elektromos berendezéseket az eredeti csomagolásukban tárolja, gyermekektől távol.
- ☼ Munkaszünet vagy a készülék használatának szüneteltetése, javítása, beállítása, tartozékai cserélése esetén mindig húzza ki a csatlakozókábelt az elektromos hálózatról.
- ☼ A készüléket soha ne a kábelnél tartva hordozza. Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.
- ☼ Munkavégzés közben: Ne engedje, hogy a készülék olyan terhelésnek legyen kitéve, amelynek következtében leáll a motorja.
- ☼ Tartson rendet a munkahelyén. A munkahelyi rendetlenség balesethez vezethet!
- ☼ Munkavégzés során kerülje a szokatlan testhelyzeteket.
- ☼ Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását vagy beindulását.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért jrahasznosítás céljával leadható.

Használati útmutató

Mielőtt megkezdene a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállításközbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírás szerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

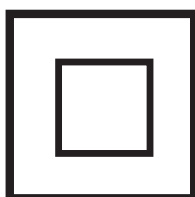
2. SZIMBÓLUMOK



A gép a jóváhagyott szabványokkal összhangban került legyártásra.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.



Dupla szigetelés.



Használjon védőfelszerelést szem



Használjunk védőfelszerelést fül

3. A GÉP ISMERTETÉSE ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A gép ismertetése (lásd az 1. ábrát)

1. BE/KI főkapcsoló
2. BE/KI főkapcsoló rögzítőgomb
3. Forgatható sebességszabályozó gomb
4. Forgásirány választókapcsoló
5. Fúrógép
6. Fúrás / ütvefúrás választókapcsoló
7. Segédmarkolat
8. Mélységütköző
9. Gyorsbefogó tokmány
10. Szellőzőnyílások
11. Kábel
12. Két sebesség

A csomagolás tartalma

Óvatosan vegye ki a gépet a csomagolásból, és ellenőrizze le, hogy a csomagolás tartalmazza az alábbiakat:

- ✿ Fúrógép
- ✿ Ergonomikus markolat
- ✿ Mélységütköző
- ✿ Jótállási jegy
- ✿ Használati útmutató
- ✿ Hordozótáska

Amennyiben bármely tartozék hiányzik vagy sérült, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a készülék értékesítőjével.

4. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ✿ A fúrógép használatba vétele előtt fémdetektor segítségével ellenőrizze le, hogy a fúrás helyén nem található elektromos, víz- vagy gázvezeték.
- ✿ A fúrászár vagy korona cseréje előtt minden esetben húzza ki az erőátviteli kábel a fali csatlakozójából.
- ✿ A tokmánykulcsot minden esetben helyezze vissza a helyére.
- ✿ A biztonságos munkavégzéshez először fogja be a munkadarabot satuba vagy rögzítőpofák közé.
- ✿ Fúrás vagy csavarbehajtás esetén: soha ne terhelje túl a motort.
- ✿ Az elektromos vezetékek vagy a gép mechanikus részeinek meghibásodása esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki az elektromos hálózatból.

- ⚠ **FIGYELEM!** Ütvefúráshoz használjon megfelelő fülvédőt. A túlzott hangterhelés a hallás károsodásához vagy elvesztéséhez vezethet.
- ⚠ **FIGYELEM!** Használj a gép tartozékaként mellékelt kiegészítő markolatot. A gép feletti ellenőrzés elvesztése súlyos személyi sérülést okozhat.

5. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- ✿ A gép FDV 2003-E célja ütvefúrás téglá és beton és fában, vas, kerámia és műanyag.
- ✿ Az elektronikus vezérlésű, bal/jobbs forgásirányú gépek csavarbehajtásra és menetvágásra is alkalmasak.
- ✿ A szerszámokat és tartozékokat kizárólag rendeltetésszerűen használja. A szerszám mindennemű más használata szigorúan tilos.

6. BEÁLLÍTÁS ÉS HASZNÁLAT

Fúrás/ütvefúrás választókapcsoló



A fúrás funkciót  - fába vagy fémbe fúrásra használja. A választókapcsolót (6) állítsa jobbra.



Az ütvefúrás funkciót  - betonba fúrásra használja. Választókapcsolót (6) állítsa balra.

Fordulatszám szabályozás

- ✿ A fordulatszámok a fordulatszám szabályozó gomb segítségével állítható be.
- ✿ A fúrószár óramutatókkal szembeni forgatásához használja a fúrószár forgásirány kapcsolót.
- ✿ A gép 0 és a főkapcsolóra (1) kifejtett maximális nyomás közötti változó sebességgel működik.
- ✿ A kisebb nyomás alacsonyabb fordulatszámot eredményez, aminek köszönhetően folyamatos és ellenőrzés alatt tartható a fúrás kezdete.
- ✿ Soha ne terhelje a gépet annyira, hogy leálljon.

Tokmány

- ✿ A fordított forgásirányú fúrók tokmánya minden esetben bal menetes.
- ✿ A tokmány levétele előtt oldja meg a biztonsági csavart.
- ✿ A csavart az óramutatók járásával megegyező irányba forgatással oldhatja meg.

- ✿ A tokmányba 13 mm átmérőig minden kereskedelmi szabványoknak megfelelően gyártott standard fúrószár és hosszabbító toldat behelyezhető.
- ✿ A gép a kézi használat közben végzett gyors, tokmánykulcsot nem igénylő fúrószár-cserére alkalmas gyorsbefogó tokmánnyal felszerelt.

7. MŰSZAKI ADATOK

ÜTVEFÚRÓ :	
Tápfeszültség	230 V/50 Hz
Bemenő teljesítmény	1 050 W
Fordulatszám	0-1 100/0-2 800 ot./min
Védelmi osztály	II
Maximális átmérő fúrási	Ø13 mm
Csatlakozókábel hossza	1,8 m
Tanúsított zajszint	104 dB(A)

Használati útmutató - nyelvi változat.

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka: ÜTVEFÚRÓ / FIELDMANN

Typ / model: FDV 2003 E 230 V/50 Hz/1 050 W/0-1 100/0-2 800 ford./perc/Ø13 mm

A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:

- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/ek irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról.
- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről.
- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról.
- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/ek irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.
- ✿ Az Európai Parlament és a Tanács 2005/88/ES irányelve.

és szabványoknak:

- ✿ EN 60745-1: 2009 + A11
- ✿ EN 60745-2-1: 2010
- ✿ ZEK 01.2-08/12.08
- ✿ EN 55014-1: 2006 + A1
- ✿ EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2
- ✿ EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2
- ✿ EN 61000-3-3: 2008
- ✿ EN 62233: 2008

CE jelzet: 14

A FAST ČR, a.s. a gyártó nevében eljárni jogosult személy.

Gyártó:

FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 2111, 100 00 Prága 10, Cseh Köztársaság
 ASZ: CZ26726548

Kelt Prágában, 2013. 05. 23-án

Név: Ing. Zdeněk Pech
 Az igazgatóság elnöke

FAST FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Aláírás és bélyegzők:

9. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG MEGSEMMISÍTÉSE

A készülék csomagolóanyagát az önkormányzat által kijelölt hulladéktelepen adja le.

AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a termékeket vagy kísérődokumentumokban feltüntetett jelzés azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékek élettartamuk lejártát követően nem semmisíthetők meg egyszerű kommunális hulladékként. A helyes megsemmisítés és újrahasznosítás érdekében e készülékeket az arra kijelölt gyűjtőhelyeken adja le. Az Európai Unió egyes országában, és néhány más európai országban a terméket azonos termék megvásárlása esetén leadhatja a készülék eladójának is. Az ilyen készülékek helyes megsemmisítésével Ön is hozzájárul az értékes természeti források megőrzéséhez, és segít kiküszöbölni a készülékek potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. Ezzel kapcsolatosan további részleteket a helyi önkormányzattól, vagy az Önhöz legközelebbi gyűjtőteleptől kérhet. Az ilyen jellegű hulladék helytelen megsemmisítése esetén a nemzeti törvényi szabályozással összhangban büntetés szabható ki.

Az Európai Unió vállalatai számára

Amennyiben elektromos vagy elektronikus készülékeket kívánnak megsemmisíteni, ezzel kapcsolatosan kérjenek információkat a készülék forgalmazójától, vagy eladójától.

Megsemmisítés nem európai uniós tagállamok esetén



Ez a jelzet az Európai Unió területén érvényes. Amennyiben a terméket meg kívánja semmisíteni, ezzel kapcsolatosan kérjen információkat az illetékes helyi szervektől, vagy a készülék forgalmazójától.

A készülék megfelel az EU irányelvek valamennyi reá vonatkozó alapvető követelményének.

A szöveg, formaterv és a műszaki paraméterek előzetes figyelmeztetés nélkül is változhatnak, a változtatások jogát fenntartjuk.

